TERMINOLOGIA GADAMERIANA

VERBETE

Segunda-Feira, 11 de Outubro de 2021 22:58:53

VERBETE

FONTE: Duden. Deutsches Universalwörterbuch, 1989

AUTOR: Luís Afonso Heck

Semestre de verão de 2019

Para uso em sala de aula – UFRGS – Faculdade de Direito

Anexo: 01

Prof. Dr. Luís Afonso Heck

Semestre de verão de 2019

Para uso em aula - UFRGS - Faculdade de Direito

TERMINOLOGIA GADAMERIANA

- ***Vorhaben***: aquilo que alguém projeta; plano: um plano científico (projeto); um plano perigoso; realizar, modificar seu plano.

- ***Vorsicht***: ... [... de cuidadoso]: conduta atenta, preocupada com referência ao impedimento de um prejuízo possível; cuidado [Vorsicht – colchete meu]!; cuidado, vidro/cachorro que morde/degrau ...; cuidado é melhor que indulgência [Nachsicht – colchete meu] (... faz-se bem nisto, considerar em tempo oportuno todos os perigos).

- ***Vorgriff***: das Vorgreiffen.

- ***vorgreiffen***: 1. pegar na frente: eu já peguei na frente meu próximo salário mensal. 2.a) dizer, fazer [mais rápido] aquilo que um outro [um pouco depois] mesmo queria ter dito, feito: tu não deves antecipar-te [vorgreiffen -colchete meu] a ele nessa decisão; ...b) atuar antes que uma decisão [oficial] foi pronunciada, antes que um esperado [cujo ponto de partida deveria ter-se aguardado] acontece: antecipar-se [vorgreiffen -colchete meu] a uma tomada de posição; 3. no narrar, relatar ou semelhante, antecipar algo: antecipar muito.

- ***Nachsicht***: o indulgenciar (4); compreensão perdoadora para a imperfeição, fraqueza de alguém, de uma coisa.

- ***nachsehen***: ... (4) ser indulgente com alguém com referência a algo, outras vezes, objetável, repreensível, não levar a mal: ela indulgencia às crianças todas as travessuras.

Fonte: Duden. Deutsches Universalwörterbuch, 1989. (Pontuação no original.)

MARCADORES

Verbetes |